

**ARANJAMENT ADMINISTRATIV
PENTRU APLICAREA ACORDULUI
ÎNTRE REPUBLICA MOLDOVA ȘI REPUBLICA POLONĂ
ÎN DOMENIUL ASIGURĂRILOR SOCIALE**

În conformitate cu punctul 1, alineatul (2), articolul 20 al Acordului între Republica Moldova și Republica Polonă în domeniul asigurărilor sociale, semnat la 09.09.2013 la Varșovia, denumit în continuare „Acord”, autoritățile competente au convenit asupra celor ce urmează:

CAPITOLUL 1 PREVEDERI GENERALE

Articolul 1 Definiții

Termenii utilizați în prezentul Aranjament Administrativ au aceeași semnificație ca și în Acord.

Articolul 2 Organisme de legătură

- (1) Organismele de legătură prevăzute la punctul 2, alineatul (2), articolul 20 al Acordului sunt:
1. în Republica Moldova: Casa Națională de Asigurări Sociale;
 2. în Republica Polonă:
 - 1) Institutul de Asigurări Sociale, Oficiul central din Varșovia – în domeniul aplicării legislației privind asigurările sociale, cu excepția asigurării sociale a agricultorilor,
 - 2) Casa de Asigurări Sociale Agricole, Oficiul central din Varșovia – în domeniul aplicării legislației privind asigurarea socială a agricultorilor.
- (2) Organismele de legătură prevăzute la alineatul (1) vor conveni procedurile și formularele comune necesare pentru aplicarea Acordului și a prezentului Aranjament Administrativ.
- (3) Autoritatea competentă a fiecărei Părți Contractante poate desemna alte organisme de legătură decât cele prevăzute la alineatul (1). În acest caz, aceasta are obligația să informeze neîntârziat despre acest fapt autoritatea competentă a celeilalte Părți Contractante.

Articolul 3 Instituții competente

Instituțiile competente prevăzute la punctul 2, alineatul (2), articolul 20 al Acordului sunt:

1. în Republica Moldova: Casa Națională de Asigurări Sociale;
2. în Republica Polonă:
 - 1) Institutul de Asigurări Sociale – în domeniul aplicării legislației privind asigurările sociale, cu excepția asigurării sociale a agricultorilor,
 - 2) Casa de Asigurări Sociale Agricole - în domeniul aplicării legislației privind asigurarea socială a agricultorilor.

CAPITOLUL 2 PREVEDERI PRIVIND LEGISLAȚIA APLICABILĂ

Articolul 4 Confirmarea asigurării

- (1) Dacă legislația unei Părți Contractante este aplicată conform prevederilor Părții II a Acordului, instituția competentă a acestei Părți Contractante, prevăzută la alineatul (2), la cererea angajatorului sau a lucrătorului independent, eliberează un certificat care confirmă că angajatul sau lucrătorul independent este supus acestei legislații, indicînd perioada de valabilitate a certificatului. Acest certificat reprezintă dovada că angajatul sau lucrătorul independent este scutit de asigurarea obligatorie conform legislației celeilalte Părți Contractante.
- (2) Certificatul menționat la alineatul (1) se eliberează:
 1. În Republica Moldova, de: Casa Națională de Asigurări Sociale,
 2. În Republica Polonă, de:
 - 1) Institutul de Asigurări Sociale – în domeniul aplicării legislației privind asigurările sociale, cu excepția asigurării sociale a agricultorilor,
 - 2) Casa de Asigurări Sociale Agricole - în domeniul aplicării legislației privind asigurarea socială a agricultorilor.
- (3) Instituția competentă a Părții Contractante care eliberează certificatul prevăzut la alineatul (1), transmite copia acestui certificat angajatului sau lucrătorului independent, precum și angajatorului și organismului de legătură sau instituției competente a celeilalte Părți Contractante.
- (4) Solicitarea acordului prevăzut la alineatul (3), articolul 8 al Acordului trebuie depusă la organismul de legătură pînă la finele perioadei inițiale de detașare. Dacă cererea de prelungire a perioadei de detașare este recepționată după data expirării valabilității certificatului, organismul de legătură a Părții Contractante care recepționează cererea, verifică motivele întîrzierii și, în cazul constatării că întîrzierea este justificată, transmite cererea organismului de legătură a celeilalte Părți Contractante în vederea obținerii acordului.
- (5) Pentru aplicarea articolului 12 al Acordului, se desemnează următoarele instituții:
 1. în Republica Moldova: Casa Națională de Asigurări Sociale,
 2. în Republica Polonă: Institutul de Asigurări Sociale, Oficiul central din Varșovia.

CAPITOLUL 3

PREVEDERI REFERITOARE LA PRESTAȚII

Articolul 5

Prestațiile de asigurări sociale și asigurările sociale a agricultorilor

- (1) Instituția competentă a Părții Contractante care recepționează o cerere de acordare a prestației convenite conform legislației celeilalte Părți Contractante transmite cererea în conformitate cu formularul corespunzător instituției competente a celeilalte Părți Contractante, conform articolului 24 al Acordului, împreună cu toate documentele disponibile și informațiile solicitate de instituția competentă a celeilalte Părți Contractante, pentru stabilirea dreptului solicitantului.
- (2) Instituțiile competente ale ambelor Părți Contractante fac schimb neîntârziat de documente disponibile și informații solicitate, necesare pentru luarea deciziei finale, în conformitate cu formularul corespunzător, pe marginea cererii de acordare a prestației și se informează reciproc despre împrejurările care influențează stabilirea dreptului, cuantumul sau plata prestațiilor.
- (3) Instituția competentă a Părții Contractante la care a fost depusă cererea de acordare a prestației, verifică informațiile privind solicitantul și membrii familiei lui. Tipul de informații care sînt supuse verificării va fi convenit de către organismele de legătură ale ambelor Părți Contractante.

CAPITOLUL 4

PREVEDERI DIVERSE ȘI FINALE

Articolul 6

Cooperarea administrativă

- (1) Instituția competentă a fiecărei Părți Contractante transmite, pe cheltuiala proprie, instituției competente a celeilalte Părți Contractante, la cererea acesteia, orice informație și documentație medicală, referitor la incapacitatea de muncă /invaliditatea solicitantului sau beneficiarului.
- (2) Dacă instituția competentă a Părții Contractante cere ca solicitantul sau beneficiarul care își are domiciliul pe teritoriul celeilalte Părți Contractante să fie supus expertizei medicale, instituția competentă a celeilalte Părți Contractante, la solicitarea instituției competente a primei Părți Contractante, întreprinde acțiunile necesare pentru efectuarea acestei expertize medicale pe cheltuiala instituției competente care solicită expertiza medicală.
- (3) Instituția competentă a Părții Contractante rambursează neîntârziat sumele datorate conform alineatului (2), după prezentarea listei cheltuielilor suportate de instituția competentă a celeilalte Părți Contractante.

Articolul 7
Confirmarea dreptului la prestații

În vederea confirmării dreptului la prestație, instituțiile competente ale Părților Contractante pot solicita de la beneficiar prezentarea unei declarații privind aflarea în viață, certificată conform prevederilor legale din statul de domiciliu al beneficiarului.

Articolul 8
Schimbul de date statistice

Organismele de legătură ale Părților Contractante anual, la data de 31 decembrie, fac schimb de date statistice, privind numărul de certificate eliberate conform Articolului 4, precum și plățile efectuate beneficiarilor conform Acordului. Aceste date statistice vor conține numărul beneficiarilor și suma totală a prestațiilor plătite, cu specificarea tipului prestațiilor plătite conform Acordului. Datele statistice vor fi transmise pe formularele convenite de către organismele de legătură.

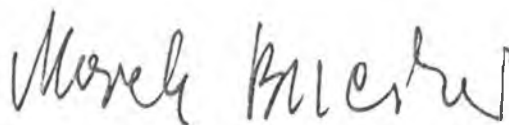
Articolul 9
Intrarea în vigoare

Prezentul Aranjament Administrativ intră în vigoare la data intrării în vigoare a Acordului și rămîne în vigoare pe perioada valabilității Acordului.

Încheiat la 09.09.2013 la Varghovia, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, poloneză și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul divergențelor la interpretarea prevederilor prezentului Aranjament Administrativ, textul în limba engleză va fi de referință.



Pentru
Ministerul Muncii, Protecției Sociale
și Familiei al Republicii Moldova



Pentru
Ministrul Muncii și Politicii Sociale
al Republicii Polone

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie certificată de pe Aranjamentul Administrativ pentru aplicarea Acordului între Republica Moldova și Republica Polonă în domeniul asigurărilor sociale (Varșovia, 9 septembrie 2013), originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Dumitru SICOLAN,
Șef al Direcției Afaceri Juridice